



Aviso de Privacidad

MVP Health Plan Inc., MVP Health Services Corp., MVP Health Insurance Company, y Hudson Health Plan, Inc.

Fecha de Efectividad

Este Aviso de las Prácticas de Confidencialidad está efectivo desde el 1 de abril de 2014 y revisado el 25 de mayo de 2017.

Este aviso describe cómo se podrá usar y divulgar su información médica y cómo puede obtener acceso a esta información. Por favor revise la con cuidado.

MVP Health Plan, Inc., MVP Health Services Corp., MVP Health Insurance Company, y Hudson Health Plan, Inc. (colectivamente "MVP") respetan la confidencialidad de su información de salud y protegerán su información en una manera responsable y profesional. Somos requeridos por ley a mantener la privacidad de su información de salud, proveerle de este aviso de nuestras costumbres de privacidad y nuestros deberes legales y cumplir con los términos de este aviso.

En cumplimiento con la Ley de Portabilidad y Contabilidad de los Seguros de Salud de 1996 (HIPAA por sus siglas en inglés) y las leyes y reglamentos estatales referente a la confidencialidad de la información de salud, MVP provee este aviso para explicar cómo podremos usar y divulgar su información de salud para efectuar operaciones de pago y cuidado de salud y para otros propósitos permitidos o requeridos por la ley. La Información de salud se define como información sobre la inscripción, elegibilidad, beneficio, reclamo o cualquier otra que se relacione con su salud física o mental en el pasado, presente o futuro.

Los términos y condiciones de este aviso de privacidad servirán de suplemento a cualquier otra comunicación, política o aviso que MVP pudiera haberle brindado en cuanto a su información de salud. En caso de conflicto entre este aviso y cualquier otra comunicación, política o aviso de MVP, los términos y condiciones de este aviso prevalecerán.

Y0051_2861 R1 (06/2017) MVPCORP002 (Revised 06/2017)

Los Deberes de MVP Referente a Su Información de Salud

Por ley, se le requiere a MVP:

- Mantener la privacidad sobre su información de salud en todos los formatos incluyendo oral, por escrito, y electrónico.
- Entrenar todos los empleados de MVP en la protección de información de salud protegida (PHI) oral, escrita y electrónica.
- Limitar el acceso a la facilidad física de MVP y a los sistemas de información al mínimo requerido necesario para proveer servicios.
- Mantener las medidas preventivas físicas, electrónicas, y procesales que cumplen con reglas federales y estatales para proteger PHI.
- Avisarle luego de una violación a la seguridad de la información de salud.
- Proveerle este aviso sobre nuestros deberes legales y las reglas sobre la privacidad de la información de salud.
- Acatarse por los términos de este aviso.

Nos reservamos el derecho de cambiar los términos de este aviso en cualquier momento, consistente con la ley aplicable y de hacer que esos cambios sean efectivos para la información de salud suya con que ya contemos. Una vez haya sido revisado este aviso le informaremos que el aviso ha sido actualizado y le daremos información sobre cómo obtener el aviso actualizado. Además lo publicaremos en nuestro sitio electrónico mvphealthcare.com.

Cómo Usamos o Divulgamos Su Información de Salud

Como afiliado, usted acuerda permitir que MVP comparta información sobre usted con fines de tratamiento, obtener pago y efectuar gestiones sobre el cuidado de salud. A continuación se

describen formas en que podremos usar o divulgar su información de salud.

Con fines de efectuar tratamiento. Podremos compartir información sobre su salud con un médico u otro proveedor de salud para que puedan brindarle tratamiento.

Con fines de obtener pago. Podremos usar y/o divulgar su información de salud con fines de obtener pagos sobre primas, determinar la cobertura de beneficios o para brindar pago a los proveedores de salud que brinden tratamiento a nombre suyo.

Con fines de efectuar gestiones de cuidado de salud. Podremos usar o divulgar su información de salud con fines de efectuar gestiones de cuidado de salud necesarias que nos permitan hacer los arreglos para la provisión de beneficios de salud, el pago de reclamos de salud y para asegurar que nuestros afiliados reciban un servicio de calidad. Por ejemplo, podremos usar o divulgar su información de salud para llevar a cabo actividades de evaluación de calidad y mejoría (incluyendo por ejemplo, encuestas), la coordinación del manejo de casos y cuidado, licenciatura, credencialización, suscripción, calificación de primas, detección de fraude y abuso, revisión médica y servicios legales. No usaremos o divulgaremos su información de salud para propósitos de suscripción que relevantes a la información genética. También usamos y divulgamos su información de salud para ayudar a otros proveedores de salud médica llevar a cabo ciertas operaciones de cuidado de salud para dichos proveedores de cuidado de salud, tales como evaluaciones de calidad y mejoría, la revisión de la capacidad y calificaciones de proveedores de cuidado de salud y para llevar a cabo investigaciones o detecciones de fraude siempre que la información que se use o se divulgue tenga que ver con la relación que usted y el proveedor de salud hayan tenido o tengan.

Beneficios y servicios relacionados con la salud. Podremos usar o divulgar su información de salud para informarle sobre tratamientos médicos y programas alternativos o sobre productos y

servicios relacionados con la salud que puedan ser de su interés.

Divulgaciones a un socio. Podremos divulgar su información de salud a otras compañías que efectúan ciertas funciones a nombre nuestro. Estas compañías se llaman Socios. Estos Socios deben acordar por escrito proteger su privacidad y seguir las mismas reglas que nosotros.

Divulgaciones a un patrocinador del plan. Podremos divulgar información limitada al patrocinador del grupo de su plan de salud (usualmente su empleador) para que el patrocinador del plan pueda obtener ofertas prima, modificar, enmendar o terminar su grupo de plan de salud y efectuar funciones de inscripción a nombre suyo.

Divulgaciones al representante de una tercera parte. Podremos revelar a un Representante de una Tercera Parte (miembro de la familia, pariente, amigo, etc.) información de salud que sea relevante directamente a la participación de esa persona con su cuidado o pago por cuidado si podemos inferir razonablemente que la persona esté involucrada en su cuidado o pago por cuidado y que usted no pondrá alguna objeción.

Comunicaciones vía correo electrónico con usted. Usted acuerda que nos podremos comunicar con usted vía correo electrónico referente a primas de seguro o por otros propósitos relacionados con sus beneficios, reclamos o nuestros productos/servicios y que dichas comunicaciones (usando software de encriptación para nuestra transmisión de correo electrónico) puedan contener información confidencial, información de salud protegida, o información que pueda identificarle personalmente.

Divulgaciones autorizadas por usted. Excepto en el caso de los escenarios descritos en este aviso, la HIPAA prohíbe la divulgación de su información de salud sin primero obtener su autorización. MVP no usará o divulgará su información de salud para participar en actividades e mercadeo aparte de la comunicación cara a cara, la oferta de un regalo de promoción o según se establece en este aviso a menos que usted haya autorizado dicho uso o divulgación. MVP no usará o divulgará su información

de salud por ninguna razón aparte de las que se describen arriba a menos que usted haya proveído una autorización. Podremos aceptar un Formulario para la Divulgación de Información si le gustaría que compartiéramos su información de salud con alguien por alguna razón que no hayamos declarado aquí mismo. Al utilizar este formulario usted puede designar con quién le gustaría que compartiéramos esta información, qué información le gustaría que compartiéramos y por cuánto tiempo le gustaría que compartiéramos su información con ese individuo. Una copia de este formulario está disponible al llamar a Centro de Servicios a los Afiliados de MVP o por medio de entrar al sitio electrónico al mvphealthcare.com. Deberá completar este formulario y enviarlo a la dirección o número de fax que aparece en el mismo. Puede cancelar esta Autorización en cualquier momento por escrito y de acuerdo a los requisitos en el formulario.

Situaciones Especiales de Uso y Revelación de Información

Bajo ciertas circunstancias, según lo requiere la ley, MVP tendrá que compartir su información sin su permiso. Algunas circunstancias incluyen.

Usos y revelaciones requeridos por ley. Podremos usar y divulgar su información de salud cuando se nos requiera por ley federal, estatal, o local.

Salud pública. Podremos divulgar su información de salud para actividades de salud pública. Estas actividades incluyen la prevención o control de enfermedad, lesión o discapacidad; el reportaje de nacimientos y defunciones; o el reportaje de reacciones a medicamentos o problemas con productos médicos o para notificar a las personas sobre el retiro de productos que han estado usando.

Vigilancia de salud. Podremos divulgar su información de salud a una agencia de vigilancia de salud que monitorea el sistema de cuidado de salud y programas de gobierno designados para actividades de supervisión.

Procedimientos legales. Podremos divulgar su información de salud en el curso de cualquier procedimiento judicial o administrativo en

respuesta a una orden de una corte o tribunal administrativo (en la medida que dicha divulgación esté expresamente autorizada) y en ciertas situaciones en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento, u otro proceso legal.

Aplicación de la ley. Podremos divulgar su información de salud para fines de la aplicación de la ley siempre que se cumpla con los requisitos legales aplicables.

Abuso o negligencia. Podremos divulgar su información de salud a una autoridad de salud pública u otra autoridad gubernamental autorizada por ley para recibir reportes de abuso o negligencia infantil o violencia doméstica consistente con los requisitos de las leyes federales y estatales aplicables.

Médicos forenses, directores de funerarias, y donación de órganos. Podremos divulgar su información de salud a un juez de primera instancia o un médico forense para identificar a una persona fallecida, determinar la causa de muerte o según lo autorice la ley. También podremos divulgar su información de salud a los directores de funerarias según sea necesario para el ejercicio de sus funciones. Si usted es un donante de órganos, podremos divulgar la información de su salud para fines de adquisición, banca, o trasplante.

Propósitos de investigación. Bajo ciertas circunstancias podremos usar y divulgar su información de salud para propósitos de investigación.

Actividad criminal. Podremos divulgar su información de salud cuando sea necesario para prevenir o mitigar una amenaza seria e inminente a la salud y seguridad de una persona o el público.

Actividad militar. Podremos divulgar su información de salud a funcionarios federales autorizados si usted es un miembro de las fuerzas armadas (o un veterano militar).

Seguridad nacional. Podremos divulgar su información de salud a funcionarios federales autorizados para actividades de seguridad nacional e inteligencia y para permitirles brindar servicios de protección al Presidente y otros.

Compensación de trabajadores. Podremos divulgar su información de salud según sea autorizado para cumplir con las leyes de compensación de trabajadores y otros programas similares establecidos por ley.

¿Cuáles son Sus Derechos?

Los siguientes son sus derechos con respecto a su información de salud. Las solicitudes de restricciones, comunicaciones confidenciales, contabilidad de divulgaciones, modificaciones a su información de salud, la inspección o copia de su información de salud o cualquier pregunta sobre este aviso se pueden efectuar por medio de la información de contacto que aparece al final de este aviso.

Derecho a solicitar restricciones. Usted tiene derecho de solicitar una restricción o una limitación en cuanto a la información sobre su salud que divulguemos referente a gestiones de pago o el cuidado de salud. También tiene derecho a solicitar un límite sobre la información que divulguemos sobre su salud a alguien que esté involucrado en su cuidado o el pago de su cuidado, tal como un miembro de la familia, un pariente o un amigo. Aunque intentaremos respetar su solicitud, no estamos legalmente obligados a estar de acuerdo con las restricciones o limitaciones. Si estamos de acuerdo, cumpliremos con su solicitud o limitaciones excepto en situaciones de emergencia.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales. Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre su información de salud de cierta forma o a cierto sitio si la divulgación de la información pudiera ponerle en peligro. Solicitaremos la razón por la solicitud y acomodaremos todas las solicitudes razonables.

Derecho a una contabilización de divulgaciones. Usted tiene derecho a solicitar una contabilidad de las divulgaciones de su información de salud efectuadas por nosotros aparte de aquellas necesarias para llevar a cabo el tratamiento, efectuar pago y gestiones de cuidado de salud, divulgaciones efectuadas a usted o autorizadas por usted o en ciertas otras situaciones.

Derecho a inspeccionar y obtener copias de su información de salud. Usted tiene derecho a inspeccionar y obtener una copia de cierta información de salud que mantenemos. En limitadas circunstancias podremos negar su solicitud de inspeccionar u obtener una copia de su información de salud. Si negamos su solicitud, le avisaremos por escrito la razón de la negación y de ser aplicable, el derecho de que se revise la negación.

Derecho a modificar o enmendar. Si usted opina que la información de salud que mantenemos sobre usted está incompleta o incorrecta, nos puede solicitar que modifiquemos la información. En ciertas circunstancias podremos negar su solicitud. Si negamos su solicitud, le explicaremos su derecho de presentar una declaración escrita de desacuerdo. Si aprobamos su solicitud, incluiremos el cambio en su información de salud y les comunicaremos a otros que necesiten saber de los cambios.

Derecho a una copia del aviso sobre las prácticas de privacidad. Usted tiene derecho a obtener una copia de este aviso en cualquier momento.

Ejerciendo Sus Derechos

A menos que nos provea con una autorización por escrito no usaremos o divulgaremos su información de salud de ninguna forma que no sea abarcada por este aviso. Si nos autoriza por escrito de usar o divulgar su información de salud de una manera que no sea como se indica en este aviso usted podrá revocar su autorización por escrito en cualquier momento. Si revoca su autorización no seguiremos usando o divulgando su información de salud por las razones cubiertas por su autorización; no obstante no nos echaremos para atrás en cuanto a usos o divulgaciones que se hayan hecho en base a su autorización previa a la revocación de la misma.

Tiene derecho a recibir una copia impresa de este aviso en cualquier momento. También puede ver este aviso en mvphealthcare.com.

Si usted opina que sus derechos a privacidad han sido violados puede presentar una queja por medio de una comunicación con los Representantes de Servicios a los Afiliados en la dirección o número

telefónico que se indica en la sección Información de Contacto al final de este aviso.

También puede presentar una queja al Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Las quejas presentadas directamente al Secretario deberán: (1) ser por escrito; (2) incluir el nombre de la entidad contra que se esté presentando la queja; (3) describir los problemas relevantes; y (4) ser presentada dentro de 180 días a partir del momento en que usted se enteró o debió haberse enterado del problema. Le proveeremos esta dirección a solicitud.

No Tomaremos Ninguna Acción en Su Contra Si Presenta Una Queja

No tomaremos represalia alguna si usted decide presentar una queja de buena fe ante nosotros o el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. Apoyamos su derecho a la privacidad de su información médica.

Información de Contacto

Centro de Servicios a los Afiliados de MVP Medicaid
1-800-852-7826 (TTY 1-800-662-1220)

Centro de Servicios a los Afiliados de MVP Medicare
1-800-665-7924 (TTY 1-800-662-1220)

Centro de Servicios a los Afiliados Para Todos los Otros Afiliados de MVP
1-888-687-6277 (TTY 1-800-662-1220)

Correo todas las correspondencias a:

MVP CUSTOMER CARE CENTER
PO BOX 2207
SCHENECTADY NY 12301-2207